

Levantine Arabic transcript:

المرأة: نبدأ مثلاً بأسهل إعاقة. ممكن البعض بلاقيها هي صعبة بس إحنا لأننا بنشتغل بهذا الميدان لاقبين أنو أسهل إعاقة هي الإعاقة البصرية. الطالب طبعا بيجي مدرب من المؤسسة بكيفية استعمال لغة برين. إلي هي معروف إيش هي، إلي هي حروف بارزة بعتمد فيها على طريقة اللمس. وفي عنا كمان إعاقة بصرية إلي هي الجزئية بستخدم فيها عدسات مكبرة. يشوف يعني. بنحكي إعاقة بصرية يعني فاقد نسبة بصره ثمانين بالمائة فما فوق. أما طبعا البصرية الكاملة إلي هو ما بيقدر يشوف ولا يقرأ إلا بإستخدام برين. طبعا إحنا هون بنحكي مع الأداة وبنحكي مع المدرسين إلي بدهم يتعاملوا مع هذا الطالب بنقلهم إيش وضع الطالب هذا. مناهج، وزارة التربية والتعليم بتوفر مناهج بلغة برين لهذول الطلاب إلي عندهم إعاقات بصرية.

English translation:

Woman: [we] start for example with the easiest disability. Some might find it difficult, but because we work in this field we find that the easiest disability [to deal with] is sight disability [blindness]. Of course, the student comes from the institution trained in how to use Braille language, which – we know what it is; it is the raised letters -- [reading them] depends on the method of touch. We also have partial sight disability, in which we use amplifying lenses. I mean they see. We say sight disability -- we mean that [he] lost sight by 80 percent and above. Of course, full [disability] of sight means that he can't see or read without using Braille language. Of course, here we speak with the administration and with the teachers who are going to deal with these students; we tell them what the situation of this student is. Curriculum -- the ministry of education provides curriculum in Braille language to these students who have sight disabilities.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to

express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated